

SPORT • E • MONDANITA' • SPORTING • AND • SOCIETY • NEWS  
SPORT • UND • GESELLSCHAFT •  
ORGANO • DEL • POLO • CLUB • E • GOLF • CLUB • DI • BRIONI

OFFICIAL • ORGAN • OF • THE • BRIONI • POLO • AND • GOLF • CLUBS  
OFFIZIELLES • ORGAN • DER • BRIONI • POLO • UND • GOLF • CLUBS  
DIRETTORE • G. CERAME

Anno 3<sup>o</sup> - N. 26 - Brioni Marzo 1931 - IX - Redazione: Isole Brioni - Un numero L. 3.-

## S. A. R. AIMONE DI SAVOIA AOSTA DUCA DI SPOLETO



PRESIDENTE ONORARIO DEL POLO CLUB DI BRIONI AL GROUND DI VAL RANCON (BRIONI)  
HONORARY-PRESIDENT OF THE BRIONI POLO CLUB ON THE GROUND OF VAL RANCON (BRIONI)  
EHRENPRASIDENT DES POLO CLUB BRIONI AUF DEM GROUND VAL RANCON (BRIONI)

## NOTE DI POLO

# S. A. R. il Duca di Spoleto presenza alle gare di polo a Brioni

### Coppe Oppenheim

offerte dal Barone Eberhardt Oppenheim

Il 20 marzo, alla presenza di un foltissimo pubblico cosmopolita si è inaugurata la riunione di polo, alla quale si sono iscritti i migliori cavalieri d'Europa.

Il match d'apertura era dotato di quattro coppe offerte dal Barone Eberhardt Oppenheim di Colonia. Sono scese al ground due squadre: la „Seagull“ (bianchi) formata da S. A. Duca di Mecklenburg, S. A. S. Dott. Ugo Principe di Windisch-Graetz, Cap. Peacocke, Cap. Campbell e la „Blue Birds“ (bleu) costituita di S. A. S. il Principe A. Schaumburg-Lippe, Col. Barker, Cap. Harris, Pres. Urban; arbitri: Cap. Pearce e Dott. Winer.

La partita si è svolta brillantemente dando luogo a delle fasi interessantissime; tra i bianchi si è particolarmente distinto il Cap. Peacocke, mentre tra i bleu il Cap. Harris, che è un giocatore di gran classe. Le coppe furono distribuite ai vincitori dalla Baronessa Herring.

### Coppe Società Cavallo Italiano da Sella

offerte dalla Società stessa

Il 27 marzo, favorito dalla bella giornata primaverile si è svolto un combattutissimo „match“ di „polo“ per le Coppe offerte dalla Società Cavallo Italiano da Sella.

Sono scese in lizza due squadre: la prima — quella dei „Leoni Rossi“ — formata dal Barone Luigi Rotschild, sig. Urban, sig. Glogowski e cap. Harrys, la seconda — quella dei „Gabbiani“, composta da S. A. S. il Principe Schaumburg-Lippe, S. A. S. il Duca di Mecklenburg, Capitano Campbell e col. Barker.

La partita ha avuto sei riprese movimentatissime, nelle quali tutti i cavalieri hanno sfoggiato doti tali di slancio e di ardimento da entusiasmare il foltissimo pubblico cosmopolita presente alla gara.

La vittoria ha arriso ai „Leoni rossi“ che hanno segnato 6 goals contro 4 e mezzo fatti dai loro avversari. I „Gabbiani“ usufruivano di mezzo goal di „handicap“. Arbitrava il match S. A. S. il Principe Ugo Windisch-Graetz vicepresidente del Polo Club Brioni, coadiuvato dal cap. Pearce. Fungeva da „referee“ il Principe Ferdinando Ausberg.

I vincitori ricevettero i premi ambitissimi dalle mani S. A. R. il Duca di Spoleto, che aveva presenziato alla partita, seguendo con vivissimo interesse le fasi, e furono dall'Augusto Principe molto complimentati.

S. A. R. il Principe Aimone, che è perfettamente ristabilito, ha così assistito alla prima competizione dello sport da lui prediletto, ed è stato festeggiatissimo da parte della colonia villeggiante.

Tra le numerose personalità presenti notammo pure S. E. il Prefetto gr. uff. Leone.



S. E. il Generale Pirzio Biroli, Ing. Culot,  
Ten. Col. di S. M. Pelligra

### Coppe Urban

offerte dalla Signora Gertrude Urban

Il 29 marzo si sono disputate le coppe offerte dalla Signora Gertrude Urban di Vienna.

Tre squadre si sono incontrate sul ground di Val Rancon:

„Red Lions“: Capt. Harris, Mr. Glogowski, Barone Rothschild, Principe Liechtenstein.

„Blue Bird“: Sig. Vernier, Mr. Ralpt, Pres. Urban, S. A. S. Principe Ugo Windisch-Graetz.

„Seagull“: Capt. Campbell, Col. Barker, S. A. Duca di Mecklenburgo, Capt. Goldsmith.

Gli incontri sono stati vivacissimi ed hanno tenuto sospeso gli animi degli spettatori sino alla fine. I „Red Lions“ batterono i Blue Bird per 7 goals a 2½. I „Blue Bird“ avevano 1 goal e ½ di vantaggio. Indi i „Seagull“ batterono i „Blue Bird“ per 3 goals a 4. I „Blue Bird“ avevano 1 goal di vantaggio. Alla fine i „Seagull“ batterono i Red Lions per 1 goal e ½ a 1. I „Seagull“ avevano ½ goal di vantaggio.



10017/102

Tutte le tre squadre avevano al loro attivo una vittoria per cui furono consegnate le coppe ai „Red Lions“ che nel match raccolsero il maggior numero di goals. Infatti i „Red Lions“ fecero 8 goals, mentre i „Blue Bird“ 6 $\frac{1}{2}$ , ed i „Seagull“ 4 $\frac{1}{2}$ .

Le coppe furono distribuite ai vincitori dalla Signora Urban.

## Coppe Magyar Polo Club

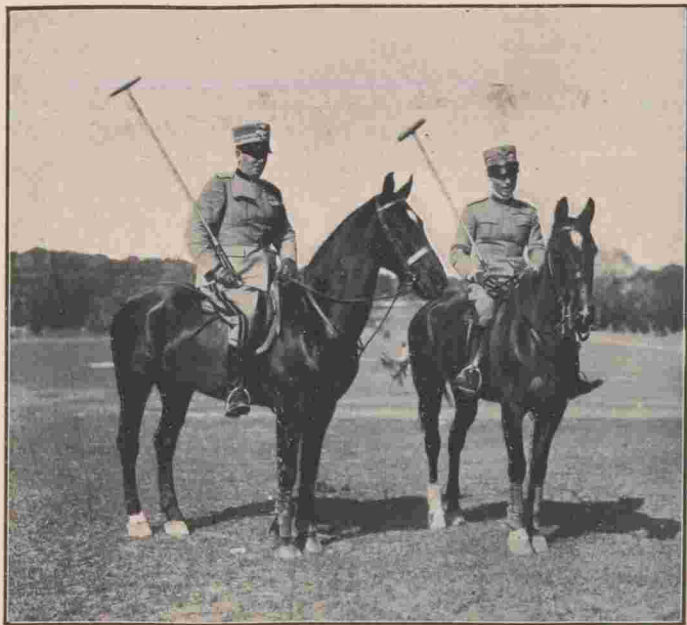
offerte dal Club stesso

Il 29 marzo s'è svolto il torneo di Polo per la disputa delle Coppe offerte dal Magyar Polo-Club.

Parteciparono al torneo tre squadre così formate:

„Red Lions“: Cap. Harris, S. A. S. Duca di Mecklenburgo, Barone Rotschild, Principe Liechtenstein.

„Pelikans“: Cap. Campbell, sig. Glogowsky, S. A. S. Principe Schaumburg-Lippe, Capitano Goldschmith.



S. E. il Generale Pirzio Biroli ed il Ten. Col. di S. M. Pelligra

„Rarebit“: Sig. Vernier, Col. Barker, Sig. Urban, S. A. R. il Principe Ugo Windisch-Graetz.

Arbitri: Principe Ferdinando Auesperg e Cap. Pearce.

Referee: Mr. Sorg.

Le partite alle quali ha presenziato S. A. R. il Duca di Spoleto, oltre ad un pubblico fortissimo tra cui un brillante gruppo di ufficiali della R. Aeronautica, sono state interessantissime, ed hanno messo in luce l'ottima forma dei „Pelikans“ che si sono battuti con molto slancio.

Ecco i risultati del torneo: Red Lions batte Rarebit (1 goal di vantaggio) per 5 a 4.

Pelikans batte Rarebit (mezzo goal di vantaggio) per 2 a 1 e mezzo.

Pelikans (mezzo goal di vantaggio) batte Red Lions per 6 e mezzo a 3.

Le coppe furono distribuite ai vincitori „Pelikans“, che riportarono due vittorie, da S. A. S. la Duchessa di Mecklenburgo, amazzone appassionata.

## Coppa Challenge Schaumburg-Lippe

offerta da S. A. S. la principessa Schaumburg-Lippe

La bellissima coppa messa in palio nel 1926 dalla Principessa Elena Schaumburg-Lippe raccoglie ogni

anno valorose squadre per la disputa del magnifico trofeo.

Il 31 marzo c. a. al ground di Val Rancon abbiamo visto in lizza ancora due ottime squadre: quella dei „Red Devils“ (Rosso) e quella dei „Chamois“ (Bleu). I rossi avevano avuto il vantaggio 1 $\frac{1}{2}$  goals. Le 6 riprese in cui si svolse la partita mostrarono la netta superiorità del giuoco dei „Red Devils“ che vinsero per 9 $\frac{1}{2}$  a 3.

Le coppe furono distribuite ai vincitori da S. A. la Principessa Schaumburg-Lippe.

I „Red Devils“ rimangono detentori per 1931 della Coppa Challenge Schaumburg-Lippe.

Nel mese di aprile si disputeranno le seguenti coppe: Coppa Challenge Brioni, Coppe Lichtenstein, Coppe Glogowski, Coppe Ellissen, Coppe Economo.

## S. E. il generale Pirzio Biroli

in visita al Polo Club di Brioni

È stato nei giorni scorsi a Brioni il generale Pirzio Biroli, per una visita ai campi di Polo, prendendo vivo interessamento allo sviluppo avuto dal giuoco sull'isola.

S. E. il generale Pirzio Biroli, che è un valente cavaliere e un appassionato giuocatore di polo, accompagnato dal ten. col. di S. M. Pelligra, ha visitato le scuderie di Brioni che ospitano 150 cavalli, delle migliori razze oggi esistenti in Europa. S. E. il generale Pirzio Biroli e il ten. col. Pelligra montarono poi a cavallo e si diressero al campo di esercizio del Polo Club di Brioni, ove fecero dell'ottimo palleggio. L'illustre ospite visitò l'intera isola, avendo parole di grande ammirazione per la bellezza del posto e non trascurò, da buon cacciatore, di informarsi dell'attività cinegetica di Brioni, rimanendo entusiasta dell'abbondanza di fagiani e selvaggina in genere.

In suo onore, S. A. S. il Principe Ugo Windisch Graetz, vicepresidente del Polo Club di Brioni, ha organizzato un importante match, al quale parteciparono i teams: Blu (cap. Harris, col. Barker, il sig. Venier, S. A. S. il Principe Scaumburg-Lippe) e bianco (cap. Campbell, cap. Peacocke, S. A. il Duca di Mecklenburgo ed il signor Urban). La partita si è svolta animatissima da ambo le parti, dando luogo ad ottimi inseguimenti e bellissime parate, per cui alcune fasi furono veramente emozionanti e di grande interesse per il pubblico che seguì le gare. La vittoria fu dei bianchi per 8 goals a 6.

Anche qui S. E. il generale Biroli che era accompagnato dal ten. col. di S. M. Pelligra e dal cap. Cerame, ispettore della F. N. S. E. ebbe parole di incoraggiamento per i dirigenti del Polo Club e con l'ingegnere Pietro Culot, consigliere delegato della S. A. Brioni, ed in tale occasione comunicò essere allo studio un progetto d'introduzione del giuoco del polo nell'Esercito. Brioni, accogliendo entusiasticamente tale notizia, si ripromette di poter quanto prima avere ospiti desiderati i teams militari che forniranno certamente ottime prove, godendo i cavalieri italiani fama di grande ardire ed abilità.

# POLO RESULTS

## Oppenheim Cup

On March 20th the first final of this year's Match Season has been decided. For the „Oppenheim Cup“ the „Sea gulls“ (1. Prince H. Windisch-Graetz, 2. Duke H. B. of Mecklenburg, 3. Capt. C. S. Campbell, 4. Capt. L. L. Peacocke) competed with the „Blue birds“ (1. Mr. L. Urban, 2. Col. C. A. Barker, 3. Capt. L. Harris, 4. Prince A. of Schaumburg-Lippe. After an exciting and hard-fought game the „Sea gulls“, who had received 1 1/2 goals, won by 7 1/2 goals to 7. The cups were presented to the winners by Baroness Herring.

## Urban Cup

On Wednesday, March 25th, an American Handicap Tournament was played for cups presented by Mrs. Urban. The weather was beautiful and a large number of spectators were present. Three teams competed i. e. the „Red lions“ (1. Prince F. Liechtenstein, 2. Mr. K. Glogowski, 3. Baron L. Rothschild, 4. Capt. L. Harris), the „Sea gulls“ (1. Capt. R. Goldsmith,

beginning of the last chukker „White“ lead by 1/2 goal. Capt. Harris scored twice for his side towards the end of the game, thereby winning by 6 to 4 1/2. The cups were presented by H. R. H. the Duke of Spoleto.

The Brioni Polo Club's Honorary President H. R. H. Aimone di Savoia-Aosta, Duke of Spoleto, arrived here, but owing to his motor-boat accident, while racing in Venice last autumn, unfortunately will be unable to take part in the matches at present.

## Magyar Polo Club Cup

On Sunday, March 29th there was an American Handicap Tournament for cups presented by the „Magyar Polo Club“. The following three teams competed: „Sea lions“ (1. Prince F. Liechtenstein, 2. Baron L. Rothschild, 3. H. H. the Duke H. B. of Mecklenburg, 4. Capt. L. Harris), „Pelicans“ (1. Capt. R. Goldsmith, 2. Mr. K. Glogowski, 3. Capt. C. S. Campbell, 4. Prince A. of Schaumburg-Lippe), and „Rarebits“ (1. Prince H. Windisch-Graetz, 2. Col. C. A. Barker, 3. Mr. L. Urban, 4. Mr. N. Venier). The „Pelicans“, for



Capt. Campbell, S. A. Duca di Mecklenburgo, B.essa Herring, Capt. Peacocke, S. A. S. P. Windisch-Graetz.

2. H. H. Duke H. B. of Mecklenburg, 3. Col. C. A. Barker, 4. Capt. C. S. Campbell), and the „Blue birds“ (1. Prince H. Windisch-Graetz, 2. Mr. L. Urban, 2. Mr. R. Ralph, 4. Mr. N. Vernier).

In the first match the „Red lions“ succeeded in beating the „Blue birds“, who had received 1 1/2 goals, decisively by 7 goals to 2 1/2, which brought them the victory, though they lost against the „Sea gulls“ (received 1/2) by 1 1/2 to 1. The „Sea gulls“ who conceded 1 goal to the Blue birds“ were not able to win and lost against that team by 4 goals to 3. Each team having one win, the number of goals decided. The „Red lions“ thereby winning the cup, which was presented by Mrs. L. Urban.

## Società Cavallo Italiano da Sella Cup

On March 27th in the presence of H. R. H. the Duke of Spoleto the final for the cup of the „Società Cavallo Italiano da Sella“ was played. The weather was glorious and the ground in excellent condition. The teams were: „Red“ (1. Baron L. Rothschild, 2. Mr. L. Urban, 3. Mr. K. Glogowski, 4. Capt. L. Harris) and „White“ (1. Col. C. A. Barker, 2. H. H. the Duke H. B. of Mecklenburg, 3. Capt. C. S. Campbell, 4. Prince A. of Schaumburg-Lippe). Throughout the six chukkers the game was evenly contested and gave great interest to a large number of spectators. At the

whom Capt. Campbell and Mr. Glogowski were in good form, won both their matches. „Sea lions“ beat „Rarebits“ by 5 goals to 4. The prizes were presented by H. H. the Duchess H. B. of Mecklenburg immediately after the game. H. R. H. the Duke of Spoleto was again an interested spectator.

## The Schaumburg-Lippe Challenge Cup

In presence of H. R. H. the Duke of Spoleto on March 31st the final for the „Schaumburg-Lippe Challenge Cup“ was decided.

The Budapest (Hungary) „Red devils“ (1. Mr. L. Urban, 2. Mr. K. Glogowski, 3. Capt. C. S. Campbell, 4. H. H. Duke of Mecklenburg) met the Vienna „Chamois“ (1. Baron L. Rothschild, 2. Col. C. A. Barker, 3. Capt. L. Harris, 4. Prince A. of Schaumburg-Lippe). The „Chamois“, who conceded 2 1/2 goals, succeeded in making the score even at the end of the second chukker. The „Red devils“, who played for the first time in this combination, did not seem to get together in the first few chukkers. Later they settled down and won the game by the great margin of 9 1/2 goals to 3. The „Red devils‘, outstanding player was Capt. C. S. Campbell, whilst the best of the „Chamois“ was Capt. L. Harris. After the match the prizes were presented by Princess A. of Schaumburg-Lippe to the members of the winning team.

# POLOERGERBNISSSE

## Oppenheim Cup

Am 20. März wurde das Finale um den „Oppenheim Cup“ zwischen den „Sea gulls“ (1. Fürst Hugo zu Windisch-Graetz, 2. Herzog H. B. von Mecklenburg, 3. Capt. C. S. Campbell, 4. Capt. L. L. Peacocke und den „Blue birds“ (1. Herr Ludwig Urban, 2. Col. C. A. Barker, 3. Capt. L. Harris, 4. Fürst Adolf von Schaumburg-Lippe) ausgetragen. Die „Sea gulls“, welche  $1\frac{1}{2}$  Goals Vorgabe erhalten hatten, vermochten nach spannendem Kampf mit  $7\frac{1}{2}$  Goals zu 7 über die „Blue birds“ zu siegen. Die Preise wurden den Siegern von Baronin Herring überreicht.

## Urban Cup

In Anwesenheit des Ehrenpräsidenten des Brioni Polo Clubs, S. kgl. H. Aimone di Savoia-Aosta, Herzog von Spoleto, wurde Mittwoch, den 25. März, bei gutem Wetter um den als amerikanisches Handicap zur Austragung gelangenden „Urban Cup“ gespielt. Es spielten drei Teams und zwar die „Red lions“ (1. Prinz Ferdinand Liechtenstein, 2. Herr Kurt Glogowski, 3. Baron Louis Rothschild, 4. Capt. L. Harris), die „Sea gulls“ (1. Capt. R. Goldsmith, 2. Herzog Heinrich Borwin von Mecklenburg, 3. Col. C. A. Barker, 4. Capt. C. S. Campbell) und die „Blue birds“ (1. Fürst Hugo zu Windisch-Graetz, 2. Präs. Ludwig Urban, 3. Mr. R. Ralphe, 4. Sig. N. Venier).

Überraschend wirkte bereits das erste Match, in welchem die „Red lions“ die mit  $1\frac{1}{2}$  Goals Vorgabe startenden „Blue birds“ entscheidend mit 7 Goals zu  $2\frac{1}{2}$  besiegten. Nachdem die „Blue birds“ (mit 1 Goal Vorgabe) im nächsten Spiel gegen die „Sea gulls“ mit 4 Goals zu 3 gewannen und die „Sea gulls“, welche  $\frac{1}{2}$  Goal Vorgabe erhalten hatten, mit  $1\frac{1}{2}$  Goals zu 1 gegen die „Red lions“ siegten, gelangten infolge der Anzahl der erzielten Goals die „Red lions“ in den Besitz der Cups, welche ihnen von der Stifterin, Frau Präs. Ludwig Urban, überreicht wurden.

Der Herzog von Spoleto, selbst ein talentierter Polospieler, ist leider wegen der schweren Verletzung die er sich bei den Motorbootrennen in Venedig letzten Herbst zugezogen hat noch immer an der Teilnahme an den Polospielen verhindert.

## Società Italiana Cavallo da Sella Cup

In Anwesenheit S. kgl. H. des Herzogs von Spoleto wurde am 27. März auf dem Poloplatz Val Rancon bei herrlichem Frühlingswetter der Cup der „Società Cavallo Italiano da Sella“ ausgespielt. Ein rotes Team (1. Baron L. Rothschild, 2. Präs. L. Urban, 3. Herr K. Glogowski, 4. Capt. L. Harris) und ein weisses Team (1. Col. C. A. Barker, 2. Herzog H. B. von Mecklenburg, 3. Capt. C. S. Campbell, 4. Fürst A. von Schaumburg-Lippe) lieferten sechs Chukker hindurch einen spannenden Kampf, der den zahlreichen Zuschauern den Reiz eines guten Polomatches vorführte.

Das Schicksal des Cups entschied sich erst in den letzten Minuten des Spiels. Capt. Harris gelang es durch zwei schöne Goals seinem Team gegen die mit  $\frac{1}{2}$  Goal Vorgabe gestarteten Weissen, die mit Pech spielten, zum Sieg zu verhelfen. Das Endresultat ergab 6 Goals zu  $4\frac{1}{2}$  zu Gunsten der Blauen, denen S. kgl. H. der Herzog von Spoleto die Preise überreichte.

## Magyar Polo Club Cup

Sonntag, den 29. März gelangte, ebenfalls in Anwesenheit S. kgl. H. des Herzogs von Spoleto, der „Magyar Polo Club Cup“ als amerikanisches Handicap zur Austragung. Die folgenden drei Teams spielten: Die „Sea lions“ (1. Prinz F. Liechtenstein, 2. Baron L. Rothschild, 3. Herzog H. B. von Mecklenburg, 4. Capt. L. Harris), die „Pelicans“ (1. Capt. R. Goldsmith, 2. Herr K. Glogowski, 3. Capt. C. S. Campbell, 4. Fürst A. von Schaumburg-Lippe) und die „Rarebits“ (1. Fürst H. zu Windisch-Graetz, 2. Col. C. A. Barker, 3. Herr L. Urban, 4. Herr N. Venier).

Die Spiele zeigten den Kampf drei gleicher Teams, von denen die am besten zusammenspielenden „Pelicans“ sicher gewannen. Die „Pelicans“, bei welchen Capt. Campbell und Herr Glogowski einen besonders guten Tag hatten, vermochten die mit  $\frac{1}{2}$  Goal Vorgabe startenden „Rarebits“ 2:  $1\frac{1}{2}$  und die „Sea lions“, die ihnen  $\frac{1}{2}$  Goal vorgaben, mit  $6\frac{1}{2}$  Goals zu 3 abzufertigen. Das Ergebnis des Spiels „Sea lions“ gegen „Rarebits“ war 5:4 zu Gunsten der „Sea lions“, wobei die „Rarebits“ mit 1 Goal Vorgabe angetreten waren. Die Preise wurden dem siegenden Team „Pelicans“ durch Ihre Hoheit die Frau Herzogin Heinrich Borwin von Mecklenburg überreicht.

## Schaumburg-Lippe Challenge Cup

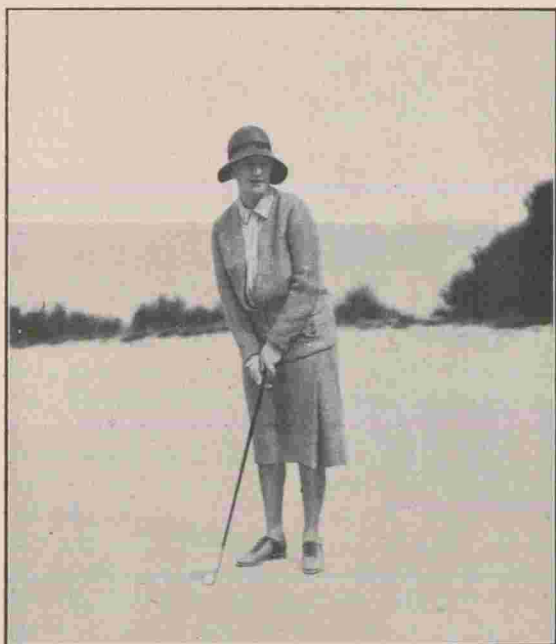
In Anwesenheit S. kgl. H. des Herzogs von Spoleto wurde am 31. März das Finale um den „Schaumburg-Lippe Challenge Cup“ ausgetragen, in welchem das Team „Red devils“ (1. Herr Ludwig Urban, 2. Herr Kurt Glogowski, 3. Capt. C. S. Campbell, 4. Herzog Heinrich Borwin von Mecklenburg) das Team „Chamois“ (1. Baron Louis Rothschild, 2. Col. C. A. Barker, 3. Capt. L. Harris, 4. Fürst Adolf von Schaumburg-Lippe) mit  $9\frac{1}{2}$  Goals zu 3 überlegen schlug. In den ersten zwei Chukkern vermochten sich die „Red devils“ in dieser neuen Kombination nicht recht zusammenzufinden, sodass die „Chamois“ die wegen der Handicapdifferenz gegebenen  $2\frac{1}{2}$  Goals Vorgabe glatt aufholen konnten. In dritten Chukker wendete sich jedoch das Blatt und vermochten die „Red devils“ nach flottem Spiel den schönen Challenge Cup zu gewinnen. Während für die „Red devils“ Capt. C. S. Campbell Hervorragendes leistete, war bei den „Chamois“ Capt. L. Harris der beste Mann. Nach dem Spiel wurden die Preise von der Spenderin, Fürstin Helene von Schaumburg-Lippe, den Siegern überreicht.



# I risultati del torneo internazionale di Golf a BRIONI

Dall'11 al 27 marzo u. s. hanno avuto luogo a Brioni le gare internazionali di golf, torneo che ha richiamato numerosi giocatori esteri, specialmente inglesi, ungheresi e tedeschi. Gli sportivi nazionali prendono tradizionalmente parte solo al torneo estivo, e specialmente i milanesi sono fra i più assidui.

Il torneo si è svolto secondo il regolamento del Royal and Ancient Golf Club, St. Andrews. Il campo di golf di Brioni ha 18 buche ed eccellenti condizioni di terreno, il che consente di poter giocare in qualsiasi stagione e rende il giuoco più interessante, e vi è la meravigliosa cornice: mare ed alberi. Il Canale di Fasana, oltre il quale il litorale istriano con le sue borgate sparse sulla costa e sulle colline si profila nel bel sole primaverile, è un elemento coloritore e pittoresco che non ha rivali in superiorità. Il campo di golf ha, come detto 18 buche e il bogey è di 75, il tutto con difficoltà atte a renderlo attraente ad ogni giocatore.



Mrs. Mellis

Diamo qui sotto l'elenco dei partecipanti al riuscitissimo torneo internazionale, ed i risultati delle singole gare.

## Giocatori

*Signore* G. Urban, Principessa Schaumburg-Lippe, Mrs. Mellis, Mrs. Hornsby, Elda Kupelwieser, M. Ellissen, E. Samek, Principessa Lichtenstein, K. Duxbury, Fr. v. Neumann, Frl. Noellenburg, Miss B. Thompson, Miss B. Langdon, Miss Sh. Briggs-Burry, Mrs. Peacocke, Mrs. Wethered, Frau Durlacher, Mrs. Woodhouse, Frau Goldsaider.

*Signori* Col. Barker, O. Staadecker, Conte Salm, Col. Mellis, Principe U. Windisch-Graetz, K. Glogowski, Cpt. Harris, Presidente Gutmann e figlio, H. Pollak, Presidente Lauber, C. Skrimshire, Cpt. Peacocke, Cpt. Goldsmith, Mr. Thompson A. J. Harrison, Mr. Sandersonn.



Miss Duxbury

## Risultati

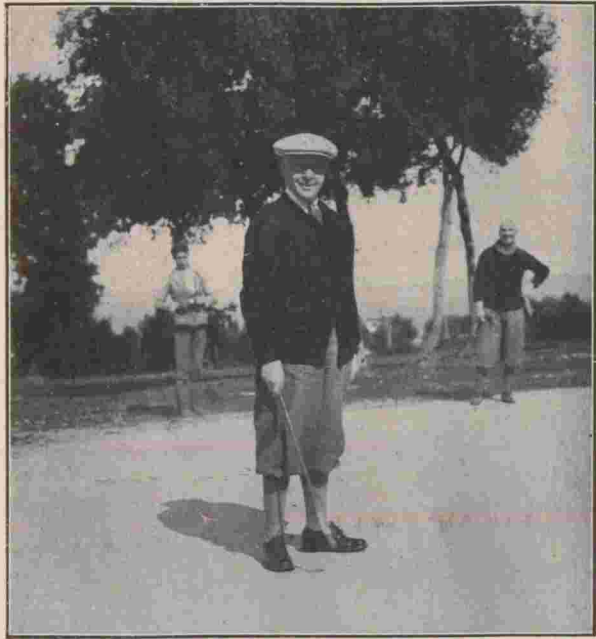
- 11 Marzo 1931 Medalplay per principianti, 18 buche  
 I. premio: Miss B. Langdon (100)  
 II. „ Princip. Lichtenstein (106)  
 III. „ Cpt. Goldsmith (109).
- 12 Marzo Flag competition per signori e signore  
 I. premio: Fr. G. Urban (24) 19. fairway  
 Cpt. Peacocke (11) 18 green  
 II. „ Miss B. Langdon (28) 19 fair.  
 D. Lauber (4) 18 green
- 13 - 16 Marzo Premio Venezia Giulia per signore,  
 gara a buche, paregiata.  
 I. premio: Fr. G. Urban (24) 1 up.  
 II. „ Miss B, Thompson (15) <sup>2</sup>/<sub>1</sub>



Col. Barker

13 - 16 Marzo Premio Pola, pareggiata, gara a buche per signori

I. premio: Cpt. Peacocke (11) 2 up  
II. „ Col. Barker (5)  $\frac{3}{4}$



Mr Skrimshire

17 Marzo Premio scudo di Brioni, aperto per signori, 36 buche.

I. premio: Col. Barker (5) - 172  
II. „ Conte Salm (8) - 181  
III. „ Mr. Thompson (14) - 181

17 - 21 Marzo Gara contra Bogey per signore.

I. premio; Miss Briggs-Burry (32) + 3  
II. „ Miss B. Thomson (15) + 1

18 - 20 Marzo Campionato dell'Adria, aperto a signori. Giro di qualifica. Gli otto migliori punteggi qualificati.

I. premio: C. Skrimshire (4)  $\frac{2}{1}$   
II. „ Col. Barker (5)  $\frac{5}{4}$

22 - 24 Marzo Campionato dell'Adria aperto a signore. Giro di qualifica. Gli otto migliori punteggi.



Mr. Lauber, Baroness Herring

I. premio: Mrs. Mellis (4)  $\frac{3}{2}$

II. „ Miss B. Thompson (15)  $\frac{6}{5}$

22 - 24 Marzo Coppa d'oro Brioni (challenge), da vincersi 3 volte pareggiata.



Miss Langdon

I. premio: Col. Barker (5) 2 up.

II. „ D. Lauber (4)  $\frac{3}{2}$

27 Marzo Doppio misto

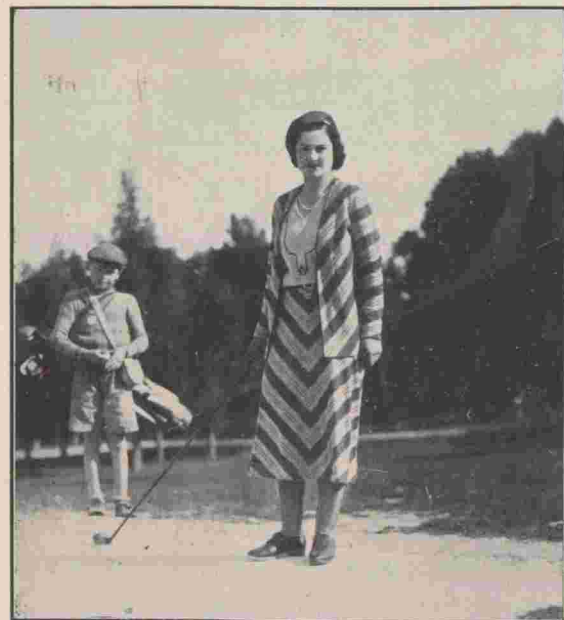
I. premio: Mrs. Hornsby - Mr. Merowit  $\frac{3}{1}$

II. „ Mrs. Mellis - Col. Mellis  $\frac{4}{3}$

Come si vede, la maggior parte dei premi ha rivelato la superiorità e bravura tecnica dei giocatori inglesi, dei quali il golf è diventato proprio il giuoco tradizionale e preferito. Giova però tributare gli onori del merito alla signora G. Urban di Vienna, che ha vinto due primi premi.

Le prossime feste pasquali hanno richiamato nell'isola molti ospiti, molti dei quali appassionati per il golf.

I premi furono distribuiti dalla gentile signorina Annelie Kupelwieser.



Miss Betty Thompson

# INTERNATIONAL GOLF COMPETITION IN BRIONI

The annual international Golf Tournament in March, has this year met with considerable success, notwithstanding some inclement weather now and then. Players and spectators alike experienced many thrills and many surprises. Among other players have been noted:

Mrs. G. Urban, Mrs. K. Duxbury, Mrs. Peacocke, Princess Liechtenstein, Frau M. Ellissen, Miss Briggs-Bury, Miss Langdon, Frl. Noellenburg, Fuerstin Schaumburg-Lippe, Mrs. Mellis, Miss B. Thompson, Frau E. Samek, Frau Kupelwieser, Frau von Neumann-Ditterswald etc.

Capt. Peacocke, Graf Salm, Mr. Thompson, Mr. Skrimshire, Mr. D. Lauber, President of the Hungarian Golf Association Dr. H. Gutmann, President of the German Golf Association with his son, Col. Mellis, Col. Barker, Fuerst Hugo Windisch-Graetz, Herr Glogovski, Herr Staadecker, Capt. Harris, Herr Pollak, etc.

The play was first rate and the following are the results:

- March 11. Medal play for beginners, open. 18 holes.  
I. Miss B. Langdon (100).  
II. Princess Liechtenstein (106).
- " 12. Flag competition for Ladies and Gentlemen.  
I. Mrs. G. Urban, on the 19. th. fairway.  
II. Miss B. Langdon, on the 19. th. fairway.  
I. Cpt. C. Peacocke, 18. th. green.  
II. Mr. D. Lauber, 18 th. green.



Capt. Peacocke

- " 13.-16. Venezia Giulia prize for Ladies. Match play, H. c.  
I. Mrs. G. Urban.  
II. Miss B. Thompson.
- " 13.-16. Pola prize for Gentlemen. Match play, H. c.

- I. Mr. C. Peacocke,  
II. Col. Barker.

- " 17. Brioni Shield, open competition for Gentlemen, 36 holes.  
I. Col. Barker 82 + 90 = 172.  
II. Graf O. Salm 95 + 86 = 181.  
III. Mr. Thompson 92 + 89 = 181.



Miss Betty Burry

- " 17.-21. Bogey - Competition for Ladies, best scorecard.  
I. Miss Sh. Briggs-Bury + 3.  
II. Miss B. Thompson + 1.
- " 18.-20. Championship of the Adria, open competition for Gentlemen, eight best scores, Qualify for Match play.  
I. C. Skrimshire  $\frac{2}{1}$ .  
II. Col. Barker  $\frac{5}{4}$ .
- " 22.-24. Championship of the Adria, open competition for Ladies, eight best scores, Match play.  
I. Mrs. Mellis  $\frac{3}{2}$   
II. Miss B. Thompson  $\frac{6}{5}$ .
- " 22.-24. Brioni Gold Challenge Cup for Gentlemen. To be won 3 times, Qualifying round, Match play under Handicap.  
I. Col. Barker 2 up.  
II. D. Lauber  $\frac{3}{2}$ .
- " 27. Mixed foursome, Match play under Handicap.  
I. Mrs. Hornsby - Mr. Merowit  $\frac{3}{1}$ .  
II. Mrs. Mellis - Col. Mellis  $\frac{4}{3}$ .

The prizes were presented by Miss Annelie Kupelwieser.



# Die Ergebnisse des Internationalen Golf - Turniers in BRIONI

Wie alljährlich sind auch heuer wieder im Laufe des März die internationalen Golfturniere im vollen Gange. Die Beteiligung an den Spielen war eine sehr rege, es wurde sportlich viel geleistet und manche Ueberraschung hielt Spieler und Zuschauer in staendiger Spannung.

Unter den Spielern sehen wir die Damen: Frau G. Urban, Mrs. K. Duxbury, Mrs. Peacocke, Prinzessin Liechten-



Frau Glogowski

stein, Miss M. Ellissen, Miss Briggs-Bury, Miss Langdon, Frl. Noellenburg, Fürstin Schaumburg Lippe, Mrs. Mellis, Miss B. Thompson, Frau E. Samek, Frau Kupelwieser, Frau von Neumann-Ditterswald, Baroness Beck etc.

Unter den Herren finden wir: Capt. Peacocke, Graf. Salm, Mr. Thompson, Mr. Skrimshire, Mr. D. Lauber, Präsident des ungarischen Golfverbandes, Dr. H. Gutmann, Preasident des deutschen Golfverbandes mit seinem Sohn, Col. Mellis, Col. Barker, Fuerst Hugo Windisch-Graetz, Herr Golgovski, Herr Staadecker, Capt. Harris, Herr Pollak, etc.

Nachstehend die Resultate :

11. März 1931. Medal play für Anfänger, offen, 18 holes,  
I. Miss B. Langdon (100).  
II. Prinzessin Liechtenstein (106).
12. „ Flag competition für Damen und Herren  
I. Frau G. Urban, auf dem 19. Fairway.  
II. Mr. C. Peacocke, auf dem 18. Green.  
II. Miss Langdon, auf dem 19. Fairway.  
II. Mr. D. Lauber, auf dem 18. Green.
- 13.-16. „ Venezia Giulia Preis für Damen. Match play mit Vorgabe.  
I. Frau G. Urban.  
II. Miss B. Thompson.
- 13.-16. „ Pola Preis für Herren. Match play

mit Vorgabe.

I. Capt. C. Peacocke.

II. Col. Barker.

17. „ Brioni Schild. offen für Herren, 36 holes.  
I. Col. Barker 82 + 90 = 172.  
II. Graf O. Salm 95 + 86 = 181.  
III. Mr. Thompson 92 + 89 = 191.
- 17.-21. „ Bogey competition für Damen, beste Runde.  
I. Miss S. Briggs-Bury + 3.  
II. Miss B. Thompson + 1.
- 18.-20. „ Championship of the Adria, offen, für Herren, Auswahlspiel, die 8 besten Scores. Schlussrunde über 36 holes.  
I. Mr. C. Skrimshire  $\frac{2}{1}$ .  
II. Col. Barker  $\frac{5}{4}$ .
- 22.-24. „ Championship of the Adria, offen, für Damen, Auswahlspiel, die 8 besten Scores. Schlussrunde über 36 holes.  
I. Mrs. Mellis  $\frac{3}{2}$ .  
II. Miss B. Thompson  $\frac{6}{5}$ .
- 22.-24. „ Brioni Golf Challenge Cup für Herren. Die 8 besten Scores, Match play unter Handicap.  
I. Col. Barker 3 up.  
II. Mr. D. Lauber  $\frac{3}{2}$ .



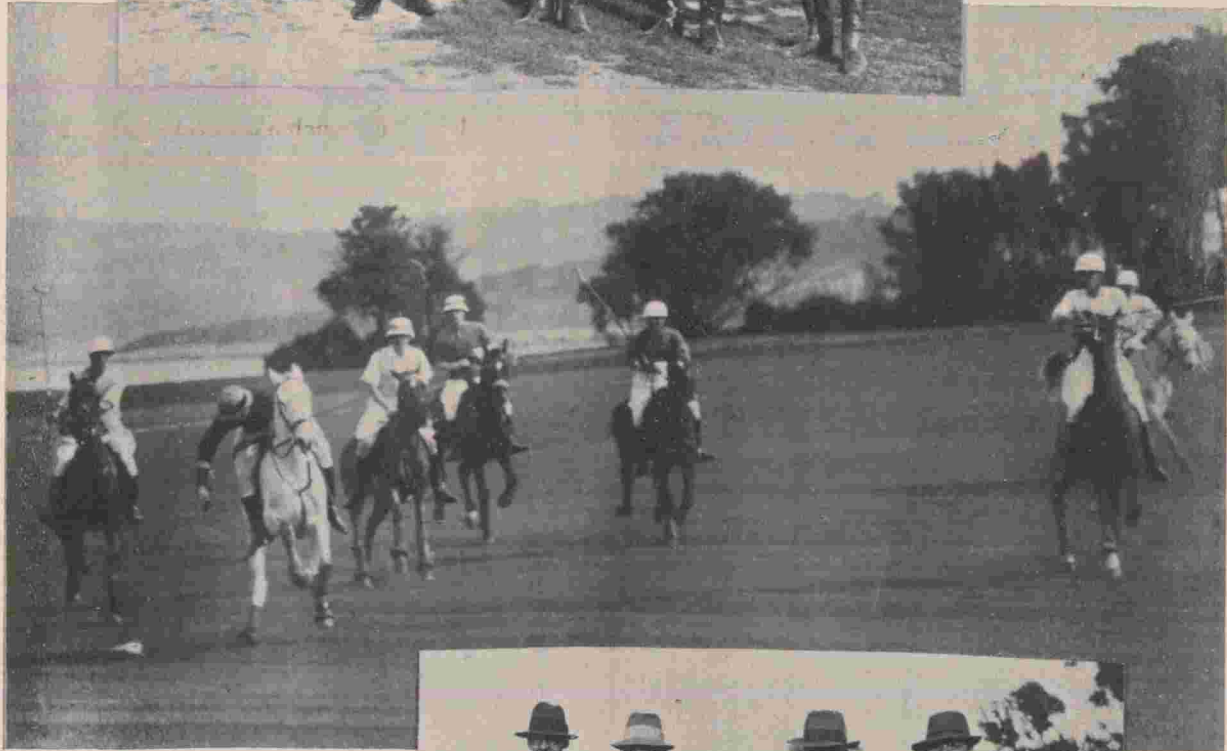
Dr. Gutmann

27. „ Mixed foursome, Match play unter Handicap.  
I. Mrs. Hornsby - Mr. Merowit  $\frac{3}{1}$ .  
II. Mrs. Mellis - Col. Mellis  $\frac{4}{3}$ .

Die Verteilung der Preise übernahm in liebenswürdiger Weise Fräulein Annelie Kupelwieser.

# OSPITI DI BRIONI

- S. A. R. Aimone Savoia Aosta Duca di Spoleto - Roma**  
 Conte Adriano Foscari - Roma  
 Herr und Frau Arthur Gottlieb - Budapest  
 Herr und Frau Paul Korn - Charlottenburg  
 Herr Richard Kosant - Berlin  
 Herr und Frau Friedrich Fries - Muenchen  
 Frau Klara Ringer - Szeged  
 Frau Clementine Kalnay - Budapest  
 Herr und Fräulein Victor von Wertheimstein - Budapest  
 Frau Lula Jiratova - Praha  
 Frau Louise Vlach - Praha  
 Herr Leo van den Bergh - Berlin  
 Herr Adolf Waterman - Berlin  
 Frau Maria von Neumann Ditterswald - Wien  
 Herr und Frau Curt Glogovski - Berlin  
 Lt. Col. and Mrs. William Mellis - Aberdeen  
 Mrs. J. Hornsby - London  
 Mrs. Clemens H. Merowit - Washington  
 Conte Francesco de Lazara - Stra  
 Herr Zacharias Leisermann - Berlin  
 Herr und Frau de Meuron - Neuchatel  
 Mr. and Mrs. John E. Sheldon - Birmingham  
 Baron und Baronin Jan Herring Gruenau  
 Herr und Frau Dr. Walter Schmidt - Berlin  
 Mrs. Hilda Lyon - London  
 Herr Dr. Hans von Mautner - Wien  
 Baron Luis Rothschild - Wien  
 Monsieur et Madame  
     Jean Philip Korthalsaltes - Amsterdam  
 Herr Mathias Stinnes - Muenchen  
 Mr. and Mrs. Charles Hatfield - Philadelphia  
 Mrs. Alice Ethier - Montreal  
 Herr und Frau Eugen Sorg - Budapest  
 Mr. and Mrs. George S. Seston Smith - Oregon U. S. A.  
 Herr und Frau Arnold Teltsch - Budapest  
 Herr und Frau Dr. Alfred Kahane - Berlin  
 Herr und Frau Josef Perutz - Wien  
 Herr und Frau Heinrich Leffers - Delmenhorst  
 Frl. Hilda Leffers - Delmenhorst  
 Herr Carl Leffers - Delmenhorst  
 Herr Bernhard Leffers - Delmenhorst  
 Herr Kurt Ramelow - Berlin  
 Frau Gertrud Arnold - Langen Wetzendorf  
 Herr und Frau Direktor Hermann Bruegger - Berlin  
 Principe Ferdinando Auersperg - Slatinam  
 Mrs. Wilfred and Master John Rhodes - London  
 Dr. and Mrs. Jacobus Wouters - Arnhem  
 Madame Brandthée Labouchere - Rosendaal  
 Mr. and Mrs. Edmond Pollak - London  
 Herr und Frau Direktor Herbert Gutmann - Berlin  
 Dott. di Blasi - Ronchi dei Legionari  
 Dott. Vincenzo de Pangher Manzini - Trieste  
 Signorina Giuliana de Pangher Manzini - Trieste  
 Herr und Frau Dr. Otto Hauschka - Wien  
 Frau Henriette Seidelhofer - Wien  
 Dr. David Frankl - Wien  
 I. K. H. Grossherzogin Feodora von Sachsen - Heinrichau  
 Prinz Georg von Sachsen - Heinrichau  
 Herr und Frau Fritz Gugenheim - Berlin  
 Herr Hofrat Ferdinand und Frau Baumgarten - Budapest  
 Miss Majorie Wolf - Budapest  
 Frau Lile Hareszti - Békésecsaba  
 Dr. und Frau Ernő Wittmann - Budapest  
 Herr und Frau Dr. Stephan von Ullmann - Budapest  
 Herr und Frau Paul von Biró - Budapest  
 Miss Mary Crean - Budapest  
 Herr und Frau Dr. Hugo Kallberg - Wien  
 Herr Dr. Ladislaus Jványi - Budapest  
 Herr Dr. Eugen Köves - Budapest  
 Herr und Frau Ernő Lányi - Budapest  
 Herr Fransdarl von Klavé Bruenig - Berlin  
 Fraeulein Victoria Contag - Frankfurt  
 Principessa Leonie de Windisch Graetz - Postumia  
 Principe Massimiliano de Windisch Graetz - Postumia  
 Principessina Irma de Windisch Graetz - Postumia  
 Herr und Fräulein Lang - Wien  
 Herr und Frau Dr. Victor Bruenig - Berlin  
 Herr und Frau Dr. Geza Telegdy - Budapest  
 Herr und Frau Dr. Ludwig Wassermann - Muenchen  
 Herr Dr. Georg Komlos - Budapest  
 Herr und Frau Hans Graetz - Berlin  
 Herr Eberhard Urban - Tribuswinkel  
 Herr und Frau Dr. Julius Glaser - Saatz  
 Herr und Frau Robert Forro - Budapest  
 Frl. Magdalena Forro - Budapest  
 Frau Lydia Roth - Wien  
 Herr Wilhelm Heidelberg - Budapest  
 Frl. Maria Heidelberg - Budapest  
 Herr und Frau Guido Bloch - Prag  
 Herr Andrea Kussevich - Zagreb  
 Herr Dr. Victor Kaplan und Familien - Prag  
 Mr. and Mrs. Edmond Keeling - London  
 Herr und Frau Otto Stransky - Prag  
 Herr und Frau Dr. Byke - Berlin  
 Mr. Paul Mellon - Washington  
 Mr. Charles Hatfield - Philadelphia  
 Principe Francesco de Windisch Graetz - Trieste  
 Dott. e signora Carlo Tolazzi - Trieste  
 Baron Eberhard von Oppenheim - Koeln  
 Herr Hans Doll - Koeln  
 Frau Julia Fischer - Koeln  
 Herr und Frau Prof. Hans Albrecht - Muenchen  
 Herr und Frau Eduard Steinthal - Duesseldorf  
 Frau Daisy Gutmann - Postdam  
 Baron Victor Schlosberger - Budapest  
 Herr und Frau Dr. Richard Freund - Wien  
 Herr und Frau Dr. Walter Clairmont - Augsburg  
 Dr. Direktor Rudolf Schrecker - Budapest  
 Herr Richard Benveniste - Budapest  
 Herr Ludwig Geszti - Budapest  
 Monsieur et Madame Arthur Hirsch-Bruxelles  
 Herr Dr. Georg Kaltenbrunner - Wien  
 Herr Advokat Dr. Sárkány - Budapest  
 Herr und Frau Georg von Meeteren - Duesseldorf  
 Herr und Frau Edmond Bach - Bern  
 Herr August Benzinger - Stockholm  
 Frau Ingeborg Dahl - Stockholm  
 Herr Eugen Roth - Paris  
 Frau Vera Molnar - Budapest  
 Herr und Frau Dr. Erich Dehnel - Rossen  
 Herr und Frau Dr. Wilhelm Medinger - Mala-Skala  
 Frl. Sita Medinger - Mala-Skala  
 Herr Willy Medinger - Mala-Skala  
 Frl. Gertrud Zerner - Wien  
 Frl. Anny Steiner - Wien  
 Herr Victor Wannieck - Wien  
 Herr und Frau Robert Kauders - Wien  
 Frau Therese Gartenberg - Wien  
 Herr Dr. Manfred Hoffmann - Berlin  
 Herr Bruno von Balogh - Budapest  
 Herr Kommerzienrat Carl Bauer - Winn  
 Herr Albert Bauer - Wien  
 Herr Dr. Franz Haniel - Muenchen  
 Frau Eugenie Friess - Kromerizi  
 Frau Arthurine Egyedi - Budapest  
 Hraf und Graefin Franz Nostitz - Praha  
 Herr Ing. und Frau Manfred Mautner Markhof - Wien  
 Principe Amedeo Vindisch Graetz - Trieste  
 Frau P. Middendorp - Amsterdam



### GARE DI POLO IN BRIONI

Sopra - I vincitori della Coppe della S. C. I. S.: Mr. Glogowski, Barone Rothschild, S. A. R. il Duca di Spoleto che ha premiato i vincitori, Mr. Urban, Capt. Harris.

Centro - Un brillante inseguimento: Sig. Venier, Barone Rothschild, Principe Windisch-Graetz, Duca di Mecklenburg, Principe Liechtenstein, Col. Barker, Mr. Urban.

Sotto - I vincitori della Coppe Hungarian Polo Pony Association: Capt. Goldsmith, Capt. Campbell, Principe Schaumburg-Lippe, Mr. Glogowsky. Al centro: S. A. la Duchessa di Meklenburgo che ha premiato i vincitori.

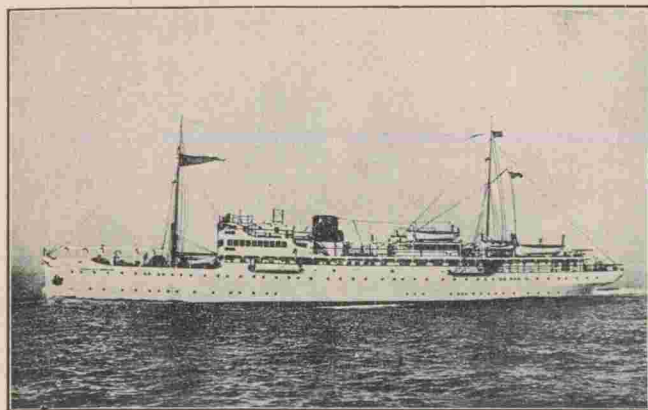
## Le Linee dei piroscafi

con toccata a Brioni

**Società «Istria-Trieste»:**

Giornaliero postale e bisettimanale celere M/n „S. Giusto“

**Società di Navigazione «S. Marco»:**



### Motonave «Francesco Morosini»

Da e per Trieste - Bisettimanale celere Dalmazia: M/n „Francesco Morosini“.

Da e per Trieste - Bisettimanale per Ancona: p.f. „Dui-no“ e „Stampalia“.

Da Venezia 4 arrivi e partenze per settimana - M/n. „F. Morosini“ celere Dalmazia e „Lorenzo Marcellò“ - „L. Mocenigo“ (linea Venezia-Brioni-Abbazia-Fiume).

Grandi Magazzini Confezioni :: :: Konfektionshaus :: ::

da  
Uomo, Signora e bambini

für  
Herren, Damen u. Kinder

**Ignazio Steiner Succ.**

Casa fondata 1878  
Telefono N. 81

**POLA**

VIA SERGIA 36

Gegründet 1878  
Telephon N. 81

Novità di Stagione  
Abbigliamento  
per Spiaggia - Golf - Tennis  
Biancheria - Calze  
Pantaloni crema e bianchi  
Ricco Assortimento  
Articoli da bagno

Costumi bagno - Accappatoi - Piyamas - Giacche spiaggia - Kimonos giapp. - Scarpe - Cinture - Cuffie bagno - Costumi bagno „Jantzen“

Prezzi convenienti

Neuheiten der Saison  
Bekleidung  
für Strand - Golf - Tennis  
Wäsche - Strümpfe  
Tennishosen creme u. weiss  
Grosse Auswahl  
Badeartikel

Badentrikot - Bademäntel - Piyamas - Stradjacken - Japanische Kimonos - Gummi-Schuhe - Hauben - Gürtel - „Jantzen“ Badekostüme

Konvenierende Preise

# JOHNNIE WALKER

L'Identica qualità  
in tutto il mondo

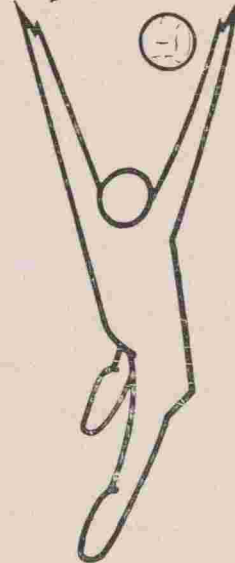
Nato nel 1820  
e Sempre in Gamba!

JOHN WALKER & SONS, Ltd.,  
Scotch Whisky Distillers,  
KILMARNOCK, SCO LAND.

Direttore responsabile: GIUSEPPE CERAME

Stabilimento Tipografico F. ROCCO - Pola, via Giulia N. 1

Get a good kick  
out of a box of



Perugia  
chocolates  
CIOCCOLATO  
PERUGINA



**SAVOIA EXCELSIOR PALACE - TRIESTE**

**GRANDE ALBERGO DI 1° ORDINE**

250 Camere con acqua corrente - Bagni privati  
Toilettes e Telefono - Grand Hall e Ristorante  
prospiciente al mare - American Bar - Ufficio  
Postelegrafico - Autorimessa

**PREZZI**

Camera con acqua corrente a 1 letto da Lire 25.— a Lire 40.—
„ „ „ „ a 2 letti „ 45.— „ 70.—
Camera con bagno privato a 1 letto „ 50.— „ 70.—
„ „ „ „ a 2 letti „ 90.— „ 120.—
PENSIONE COMPLETA E STANZA da L. 70.—

LE FOTOGRAFIE  
DEL NOSTRO GIORNALE  
VENGONO ESEGUITE

*Fotografo Szentiványi*

**POLA**

Via Sergia N. 45

**BRIONI**

# SOTTO IL SEGNO DELL' ARCOBALENO

Il costume da bagno "AVON" vi  
apporta la gamma dei suoi colori vivissimi  
e moderni, la varietà dei suoi disegni.

Tessuto con lane morbide, leggere, calde,  
specialmente selezionate nei centri austra-  
liani, conserva sempre la sua linea elegante.

Tutti i magazzini i più lussuosi d'Italia  
saranno lieti di mostrarvi gli ultimi modelli.



Scegliete il vostro  
corredo da spiaggia

# AVON

## SOCIETÀ ANONIMA STEFANO PITTALUGA

DIREZIONE GENERALE

Via L. Del Carretto - TORINO - Via L. Del Carretto

Telefoni 52-121 - 52-122 - 52-123 - 52-124

Ter telegrammi: Anonima Pittaluga

Capitale Lire 10.000.000 interamente versato

Uffici di rappresentanza all'estero:

BERLINO S. W. 48 - Italfilm G. m. b. H. - Friedrichstrasse, 235  
Telegr.: Italfilm.

LONDRA W1 - Ufficio rappresentanza per l'Inghilterra - 177, Re-  
gent Street - Mitre House - Telegr.: Pittafilms.

PARIGI - Ufficio rappresentanza per la Francia - Rue de la Chaus-  
sée d'Antin, 12 - Telegr.: Pittafilms.

Sedi pel noleggio films a Trieste:

Ufficio noleggio films per la Venezia Giulia - Via F. Crispi. 4  
Telegr.: Pittafilms.

## FRANCESCO HOESS & FIGLI

POLA - Via G. Garibaldi N. 11

First-rate Tailor's  
Business

Evening, Walking-  
& Sport-Dresses

English Costumes for  
Ladies

The most recent  
Models

Sartoria di 1° ordine

Abiti da società,  
da passeggio  
e da sport

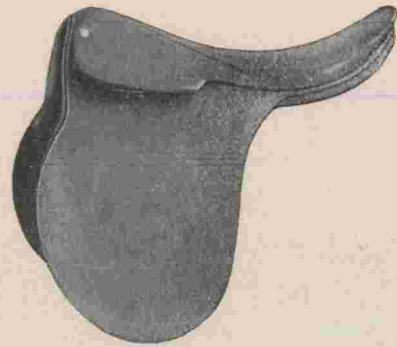
Costumi inglesi  
Modelli recentissimi

Erklassige Herren-  
und Damenschnei-  
derei

Gesellschafts-, Stras-  
sen & Sportanzüge

Englische Strassen-  
und Reitkostüme

Modernster Schnitt



## SELLERIA A. PARIANI

MILANO - Via Filodrammatici 6

SUCCURSALE IN ROMA - PIAZZA S. S. APOSTOLI N. 81

### ARTICOLI SPECIALI PER IL GIUOCO DEL POLO

Fornitore per Concorsi Ippici, Cacce, e Corse al Galoppo

NUOVO CATALOGO ILLUSTRATO

Per informazioni, acquisti, cataloghi illustrati  
rivolgersi a

**GIUSTO ROTH, Scuderie Isole Brioni**

## Dante Battistelli = Brioni

COIFFEUR

ONDULAZIONI - MASSAGGI - MANICURE -  
PEDICURE - TINTURE - TAGLIO CAPELLI

## **BRIONI APERTO TUTTO L'ANNO**

Clima mite durante l'inverno e le stagioni intermedie - Ottimo per convalescenti - Curie varie - Medico stabile.

TUTTI GLI SPORTS: Polo, Equitazione, Golf (18 holes), Tennis, Ping-pong, Barche a vela, Ciclismo, Tiro al piattallo.

CACCIA: (Cervi, caprioli, lepri, beccaccie, faggiani, piccioni, ecc.).

Durante l'inverno è aperta la piscina dell'albergo con acqua di mare riscaldata.

MUSICA: Concerto giornaliero, Balli, Bar, Cinematografo.

### PREZZI:

Stanze ad un letto senza bagno . . . da L. 20.- in poi

Stanze a due letti per persona . . . " " 20.- " "

Stanze ad un letto con bagno . . . " " 70.- " "

Stanze a due letti con bagno per persona " " 60.- " "

VITTO: 3 Pasti, per un soggiorno di oltre giorni 5, L. 40.-

### BAMBINI:

Sino a 5 anni vitto . . . . . L. 25.- Tassa L. 3.-

Da 5 a 10 anni vitto . . . . . L. 30.- Tassa L. 3.-

oltre il prezzo normale della camera e la percent. di servizio

### TASSE:

Tassa soggiorno, compresa musica . . . . . L. 6.-

Percentuale di servizio 12%

### CORRIERI (DOMESTICI):

Vitto . . . . . L. 25.- - tassa L. 3.-

oltre il prezzo normale della camera e la percent. di servizio

Cani: Vitto giornaliero . . . . . L. 10.-

### SERVIZIO AI PIANI:

Colazione servita in camera, per ogni pasto L. 5 p. persona

Pranzo servito in camera, per ogni pasto . . . 5 " "

Dal 15 luglio al 15 settembre aumento del 10% per camere e pensione.

Per tutte le informazioni rivolgersi:

„DIREZIONE HOTEL“ BRIONI (Istria) ITALIA



# SANS ADIEU

Une nouvelle création de Worth

AGENTE GENERALE PER L'ITALIA  
DEL SAZ & FILIPPINI  
VIA GIULIO UBERTI N. 37  
MILANO

## **BRIONI OPEN THROUGHOUT THE YEAR**

Excellent climate throughout, therefore most suitable for persons requiring rest and recovery, various cures. Resident (English speaking) Doctor.

ALL SPORTS: Polo and riding; Golf (18 Holes), Tennis Ping-pong; Sailing, Cycling and Claypigeon shooting. Deer and Roebuck shooting, pheasants hare and wood-cock.

Swimming, also during the Winter in the indoor swimming pool, heated sea-water, Dancing, Concerts and Cinema.

### **HOTEL RATES, PER PERSON AND PER DAY**

<b>ROOMS:</b> Single rooms without bathroom . . . . .	from Lire 20.-
Double rooms „ „ . . . . .	„ „ 20.-
Single rooms with bathroom . . . . .	„ „ 70.-
Double rooms „ „ . . . . .	„ „ 60.-

**BOARD:** (not including the room) 3 meals for a stay of not under 5 days Lire 40.- - Séjour tax including music Lire 6.-

Children under 5 years of age pay Lire 25.- for board and a tax of 3 Lire.

Children between 5 and 10 years pay Lire 30.- for board and 3 Lire tax, room or bed not included.

Couriers' board is 25 Lire, tax 3 Lire, room extra.

Service 12 %.

For meals served in rooms (Breakfast excepted) 5 Lire per person and meal.

Dogs 10 Lire per day.

In the Summer Season (July 15th to September 15th) 10 % Season charge on room and board.

For all informations apply to:

„DIREZIONE HOTEL“ BRIONI (Istria) ITALIA

## **BRIONI GANZJÄHRIG GEÖFFNET**

Ausgezeichnetes Klima auch während des Winters und der Zwischensaison; daher geeignetster Aufenthalt für Erholungsbedürftige, verschiedene Kuren, ständiger Kurarzt.

ALLE SPORTS: Polo und Reiten; Golf, (18 Holes); Tennis; Ping-Pong; Segeln; Tontaubenschiessen; Jagd auf Hirsche, Rehe, Fasanen, Schnepfen. Radfahren.

Schwimmen auch während des Winters im grossen Bassin mit erwärmten Meerwasser im Hotel. Konzert und Tanzmusik, Kino.

### **ZIMMERPREISE:**

Einzelzimmer ohne Bad . . . . .	von Lire 20.— aufwärts
Doppelzimmer „ „ pro person . . . . .	„ „ 20.— „
Einzelzimmer mit Bad . . . . .	„ „ 70.— „
Doppelzimmer „ „ pro Person . . . . .	„ „ 60.— „

Verpflegung 3 Mahlzeiten für einen Aufenthalt von mehr als 5 Tagen Lire 40.— - Aufenthaltstaxe inclusive Musik Lire 6.—.

Kinder unter 5 Jahren zahlen 25.— Lire für Verpflegung und 3.— Lire Taxen.

Kinder zwischen 5 und 10 Jahren zahlen Lire 30.— für Verpflegung und 3.— Lire Taxen nebst dem normalen Zimmerpreise.

Couriere Verpflegung 25.— Lire und 3.— Lire Taxen nebst dem normalen Zimmerpreis.

Bedienung: 12 %.

Für Servieren von Hauptmalzeiten in den Zimmern 5.— Lire Zuschlag per Person und Mahlzeit.

Hunde 10.— Lire per Tag.

In der Sommersaison (15. Juli bis 15. September) 10 % Saisonzuschlag auf Zimmer und Pension.

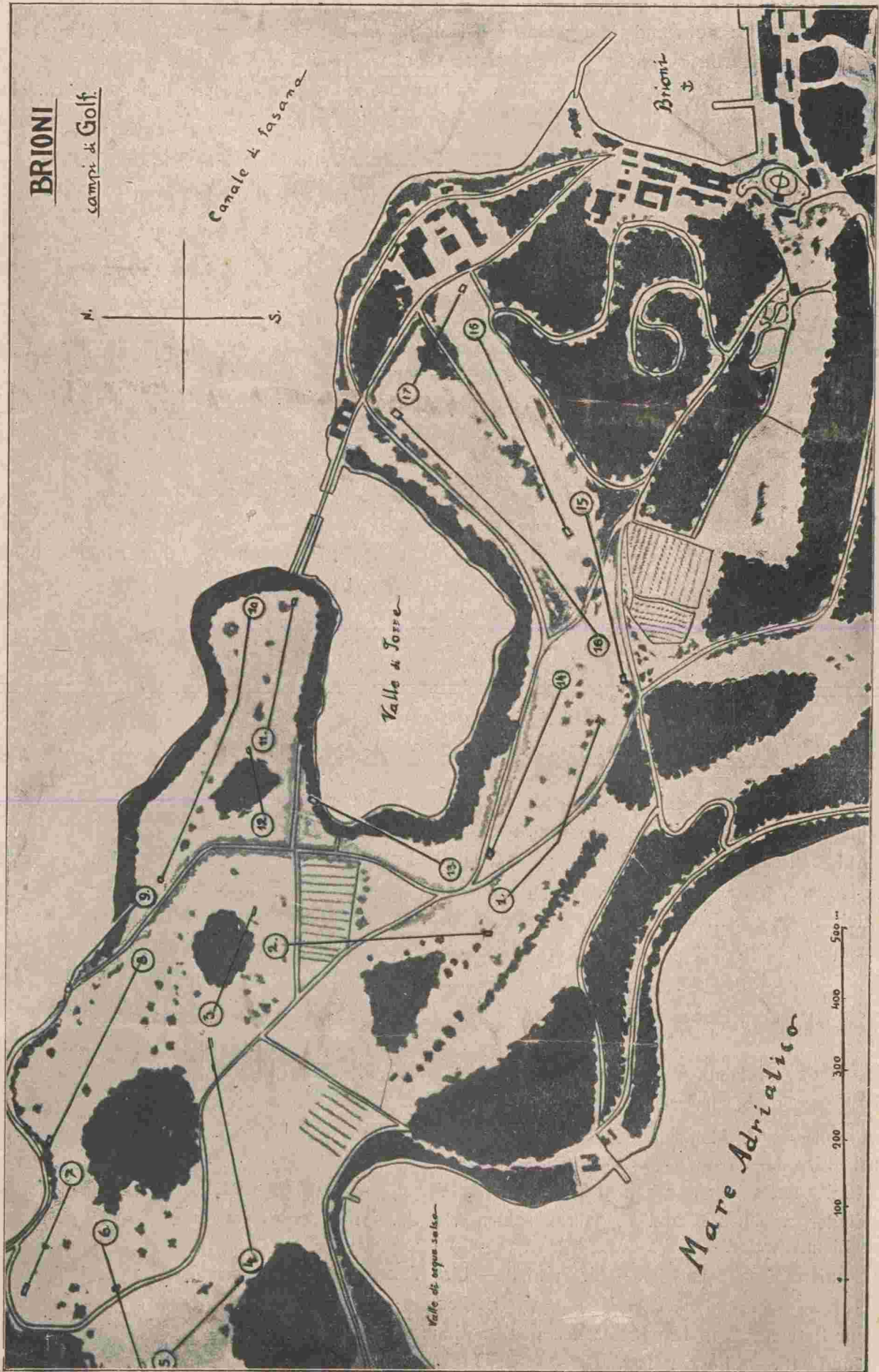
Alle Auskünfte erteilt:

„DIREZIONE HOTEL“ BRIONI (Istria) ITALIEN

2000

# GOLF AT BRIONI

## IL CAMPO DI GOLF A BRIONI



# GOLF IN BRIONI